AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK RENDELETE 2181/2004

(2004. december 16.)

a monetáris pénzügyi intézmények szektorának konszolidált mérlegéről szóló 2423/2004/EK (EKB/2001/13) rendelet és a monetáris pénzügyi intézmények által a háztartások és a nem pénzügyi vállalatok betéteire és hiteleire alkalmazott kamatlábakra vonatkozó statisztikákról szóló 63/2002/EK (EKB/2001/18) rendelet módosításáról

(EKB/2004/21)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 5. cikke (1) bekezdésére és 6. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

(1) A monetáris pénzügyi intézmények szektorának konszolidált mérlegéről szóló, 2001. november 22-i 2423/2001/EK (EKB/2001/13) európai központi banki rendelet [2] előírja a monetáris-pénzügyi intézmények (MPI-k) számára azt, hogy többek között szolgáltassanak havonta statisztikai információkat a hó végi mérlegeik tekintetében az MPI-k szektora konszolidált mérlegének elkészítése céljaira.

(2) A 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet előírja, hogy az ilyen adatszolgáltatás során alkalmazandó számviteli szabályok azok, amelyeket a bankok és más pénzügyi intézmények éves beszámolójáról és konszolidált éves beszámolójáról szóló, 1998. december 8-i 86/635/EGK tanácsi irányelv [3] nemzeti jogba való átültetésekor, illetve bármely más vonatkozó nemzetközi előírásban határoztak meg. Mind a nemzeti számviteli jogszabályok, mind a nemzetközi előírások változtak a 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet elfogadása óta. A 86/635/EGK irányelvet annak érdekében módosították, hogy egyes pénzügyi eszközök valós értéken kerülhessenek értékelésre. A nemzetközi számviteli előírások ugyancsak megkívánhatják egyes pénzügyi eszközök valós értéken való értékelését.

(3) Azon statisztikai információk céljaira, amelyekre az Európai Központi Banknak (EKB) feladatai teljesítése érdekében van szüksége, a betéteket és a hiteleket névértéken kell jelenteni.

(4) A fentiek fényében szükségessé vált a 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet olyan módon való módosítása, hogy az tartalmazzon határozott követelményt a betétek és a hitelek névértéken való jelentésére.

(5) Ugyanakkor tekintettel a statisztika területével kapcsolatos jogharmonizációs folyamatnak a 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet eredményeképpen elért jelenlegi állására, kívánatos azon értékelési szabályok alkalmazásának folytatása, amelyeket ez idáig a céltartalékkal fedezett hitelek és a megvásárolt hitelek tekintetében alkalmaztak. Ezért a nemzeti központi bankok engedélyezhetik a jelenlegi értékelési szabályok alkalmazását az ilyen hitelek tekintetében mindaddig, amíg az EKB frissíti e szabályokat az adatszolgáltatás további harmonizálása érdekében.

(6) Figyelembe véve annak lehetőségét, hogy néhány MPI valós értéken értékelheti a hitelviszonyt megtestesítő kibocsátott értékpapírokat, szükséges tisztázni az „egyéb átértékelési kiigazítások”-ra vonatkozó adatszolgáltatás körét az értékpapírok árváltozásból származó átértékelődése tekintetében.

(7) A fentiek következményeként a monetáris-pénzügyi intézmények által a háztartások és a nem pénzügyi vállalatok betéteire és hiteleire alkalmazott kamatlábakra vonatkozó statisztikákról szóló, 2001. december 20-i 63/2002/EK (EKB/2001/18) rendeletet [4] ugyancsak módosítani kell,

[1] HL L 318., 1998.11.27., 8. o.
[2] HL L 333., 2001.12.17., 1. o. A legutóbb az 1746/2003/EK (EKB/2003/10) rendelettel (HL L 250., 2003.10.2., 17. o.) módosított rendelet.
[3] HL L 372., 1986.12.31., 1. o. A legutóbb a 2003/51/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 178., 2003.7.17., 16. o.) módosított irányelv.
[4] HL L 10., 2002.1.12., 24. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet a következőképpen módosul:

Az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az 63/2002/EK (EKB/2001/18) rendelet a következőképpen módosul:

A II. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Ez a rendelet 2005. január 1-jén lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2004. december 16-án.

az EKB Kormányzótanácsa részéről

Jean-Claude TRICHET

az EKB elnöke

I. MELLÉKLET

A 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. rész II. szakasza helyébe a következő szöveg lép:

„II. Számviteli szabályok

Amennyiben ez a rendelet másként nem rendelkezik, az MPI-k által az e rendelet szerinti adatszolgáltatás során követett számviteli szabályok azok, amelyeket a bankok és más pénzügyi intézmények éves beszámolójáról és konszolidált éves beszámolójáról szóló, 1986. december 8-i 86/635/EGK tanácsi irányelv (*) nemzeti jogba való átültetésekor, illetve bármely más vonatkozó nemzetközi előírásban határoztak meg. Az egyes tagállamokban érvényes számviteli gyakorlat és nettósítási eljárások hatályának sérelme nélkül statisztikai célokból az összes pénzügyi eszközt és kötelezettséget bruttó összegben kell jelenteni.

(*) HL L 372., 1986.12.31., 1. o.”.

2. Az I. rész III. szakasza a következő bekezdésekkel egészül ki:

„*A betétek és a hitelek statisztikai értékelése*

15. E rendelet alkalmazásakor a betéteket és hiteleket a hónap végén fennálló névértéken, bruttó összegben kell jelenteni. A névérték az a tőkeösszeg, amit az adós szerződés alapján köteles visszafizetni a hitelezőnek.

16. Az NKB-k lehetővé tehetik a céltartalékkal fedezett hitelek jelentését a céltartalékokkal csökkentett összegen, valamint a megvásárolt hitelek jelentését a beszerzéskori áron, feltéve, hogy az ilyen adatszolgáltatási gyakorlatokat valamennyi rezidens adatszolgáltató követi, és azok szükségesek a hitelek statisztikai értékelésével kapcsolatos folyamatosság fenntartása érdekében, tekintettel a 2005 januárját megelőző időszakokra jelentett adatokra.”.

3. Az I. rész IV. szakasza a következő 10. bekezdéssel egészül ki:

„*A betétek és a hitelek statisztikai értékelése*

10. A betéteket és a hiteleket a III. szakasz 15. és 16. bekezdésében a havi állományokra vonatkozó rendelkezések szerint kell jelenteni.”.

4. Az 1. rész V. szakaszának 11. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„11. Az értékpapírok átértékelődése tekintetében tett kiigazítások az értékpapírok értékében bekövetkező azon változásokra utalnak, amelyeket az értékpapírok nyilvántartási vagy piaci árának változása idéz elő. A kiigazítások tartalmazzák az időszak végi mérlegállományok értékében a nyilvántartási referenciaértékben bekövetkező időközi módosulások miatti változásokat, azaz a lehetséges árfolyamveszteséget vagy nyereséget. Tartalmazhatják az értékpapírokkal folytatott tranzakciókból eredő értékelési változásokat is, azaz a realizált árfolyamveszteséget vagy nyereséget is.”.

5. Az 1. rész V. szakaszának 12. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„12. A mérleg forrásoldalát illetően nem határoztak meg minimum adatszolgáltatási követelményt. Mindazonáltal, amennyiben az adatszolgáltatók által a hitelviszonyt megtestesítő kibocsátott értékpapírok tekintetében használt értékelési gyakorlatok változásokat idéznek elő azok időszakvégi állományaiban, az NKB-k adatokat gyűjthetnek az ilyen változásokról. Ezeket az adatokat »egyéb átértékelési kiigazítás«-ként jelentik.”.

6. A 3. rész „Az MPI szektor havi összevont mérlegében szereplő instrumentumok kategóriáinak részletes leírása" című táblázata a következőképpen módosul:

a) A 7. pont („Egyéb eszközök") negyedik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— elhatárolt hitelkamat

Az elhatárolt kamattartozások számvitelére vonatkozó általános alapelvnek megfelelően a hitelek után fizetett kamatokat a mérlegben való elhatárolásukkor kell nyilvántartásba venni (vagyis eredményszemléletben), nem pedig a tényleges kifizetéskor (vagyis pénzforgalmi szemléletben). A hitelek után elhatárolt kamat bruttó összege az »egyéb eszközök« sorban szerepel. Az elhatárolt kamat összegét kiemelik azon hitel összegéből, amelyre vonatkozik.".

b) A 13. pont („Egyéb források") negyedik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— betétek után fizetendő elhatárolt kamattartozás

Az elhatárolt kamattartozások számvitelére vonatkozó általános alapelvnek megfelelően a betétek után fizetett kamatokat a mérlegben való elhatárolásukkor kell nyilvántartásba venni (vagyis eredményszemléletben), nem pedig a tényleges kifizetéskor (vagyis pénzforgalmi szemléletben). A betétek után elhatárolt kamatok bruttó összege az »egyéb források« sorban szerepel. Az elhatárolt kamat összegét kiemelik azon betétből, amelyhez kapcsolódnak.".

II. MELLÉKLET

A 63/2002/EK (EKB/2001/18) rendelet II. melléklete a következőképpen módosul:

A 4. rész XIII. szakaszának 42. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„42. Amennyiben a következő bekezdések másképp nem rendelkeznek, az MPI kamatlábakra vonatkozó instrumentum szerinti bontás és az instrumentumfajták meghatározásai, a 2423/2001/EK (EKB/2001/13) rendelet I. mellékletében meghatározott eszköz- és forráskategóriákat követik.".